



## BAR TAB 酒吧指南

Hong Kong has an ever-morphing slew of drinking spots that can cater to everyone, from those who fancy a tippie to those on a session. If you're after a drink, you're likely to find yourself drawn to one of four areas: Causeway Bay, Central, Wan Chai or Tsim Sha Tsui.

香港有无数多姿多采的消闲酒吧，适合喜好喝酒或偶然才喝酒的你。喝过几杯后，想转换一下新环境继续耍乐？请留意以下四处好介绍：兰桂坊、荷里活道及荷南美食区一带，湾仔及尖沙咀的诺士佛台。

### Hong Kong 香港岛

#### CAUSEWAY BAY 铜锣湾



Club@28

##### Club @28

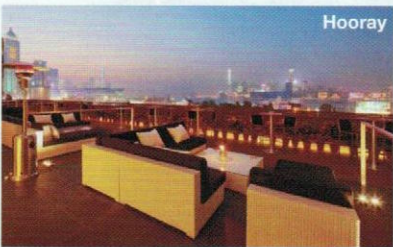
This chic rooftop indoor/outdoor bar is adjacent to the hotel's infinity pool which overlooks the city. Open daily 5pm-1am (2am on weekends). Rooftop, Crowne Plaza Hotel Hong Kong, 8 Leighton Road, Causeway Bay. 3980 3300.

位于酒店顶层与露天泳池相连，适合小酌或畅饮，更可俯瞰都市景色。营业时间：下午5时至凌晨1时（周末至凌晨2时）。铜锣湾礼顿道8号铜锣湾皇冠假日酒店顶层，3980 3300。

##### Dickens Bar 双城吧

This lively sports bar has good pub grub and large-screen TVs perfect for sport-watching. Open daily 12pm-1am (2am on Fri, Sat & P.H.) Excelsior Hotel, 281 Gloucester Road, Causeway Bay. 2837 6782.

一所充满生命力的酒吧，提供英式美食、饮品及运动赛事观赏等，洋溢着一片英国气氛。营业时间：中午12时至凌晨1时（星期五、六及公众假期至凌晨2时）。铜锣湾告士打道281号香港怡东酒店，2837 6782。



Hooray

##### Hooray

A gem you might want to keep to yourself lest it becomes overrun, Hooray offers stunning views from its harbourside terrace. Bar snacks such as yakitori and barbecued items offered alongside an excellent wine and cocktail list. Open daily 12pm-12am (2am on Sat) P502, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay. 2895 0885.

酒吧位于铜锣湾，靠近港湾附近的露天平台，宾客于此可将香港秀丽的景致尽收眼底。不但供应各式串烧和烧烤等小食，此外，餐厅还提供多款上乘的葡萄酒和鸡尾酒。营业时间：中午12时至凌晨12时（星期六至凌晨2时）。铜锣湾告士打道280号世贸中心P502号铺，2895 0885。

#### Inn Side Out/East End Brewery

A secluded gem perfect for a casual drink and good American-style food. Open daily 11:30am-2am (2:30am on Fri & Sat) 10 Hysan Ave, Causeway Bay. 2895 2900.

静中带旺的户外美式餐厅，食物和饮品均水准一流，是畅饮闲聊的好去处。营业时间：中午11:30至凌晨2时（星期五、六至凌晨2:30）。铜锣湾希慎道10号，2895 2900。

#### CENTRAL 中环

##### Armani/Privé

A favourite for chic after-work cocktails, Armani/Privé is an up-beat lounge and a chill-out rooftop terrace with skyscraper city views. 2F Landmark Chater (Chater House), 8 Connaught Road. 3583 2828. www.amaniprive-hk.com

ARMANI/PRIVE由氛围轻松愉悦的酒廊及惬意悠闲的顶层平台组成，平台将中环摩天大厦的壮观景色尽收眼底，让人切身感受到香港璀璨繁华的跳动脉搏。中环干诺道中8号置地地打大厦2楼，3583 2828。

##### Dragon-1

This ultra-cool bar attracts Hong Kong's prime party set. Dining is available and dancing goes on well into the night. Open daily from 12pm until the party lasts on weekends. UG/F, The Centrium, 60 Wyndham Street, Central. 3110 1222.

设计入时的酒吧，吸引城中喜欢派对狂欢的分子；享受过晚餐后更可跳舞。营业时间：中午12时至凌晨4时（星期二，中午12时至下午2:30；星期日，上午11时至下午3:30）。中环云咸街中央广场UG层，3110 1222。

##### F.A.B (French American Bistro)

One of the busiest and best spots for people-watching right on the crossing of the Mid-Levels Escalators, Wyndham Street, and Hollywood Road. Open daily 11am-2am. G/F, 30 Hollywood Road, Central. 2810 1600

坐落于中环至半山扶梯下，云咸街与荷李活道交界处，最适宜坐在店中观赏熙熙攘攘的热闹街景。营业时间：星期一至星期日上午11时至凌晨2时；中环苏豪荷李活道30号地下，2810 1600

##### Insomnia

Energetic live music and affordable drinks keep this bar packed with a lively crowd all day and night. Open until the crowd dwindles. 38 D'Aguilar Street, Lan Kwai Fong. 2525 0957.

充满活力节拍的现场音乐与多款精美饮料，吸引大批捧场客前来享受晚间的愉快时光。24小时营业。兰桂芳德已立街38号，2525 0957。

##### Le Boudoir

An elegant, "underground" cocktail bar of old world glamour. Basement, 65 Wyndham Street, Central. 2530 3870

具怀旧气息的“地下”鸡尾酒吧，环境高雅。中环云咸街65号地库，2530 3870。

##### Pastis

A nightly congregation of Europeans and wine. Open daily 11am-2am. G/F, 65 Wyndham Street,

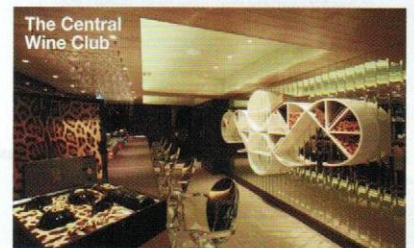
Central. 2537 5702.

欧洲人聚集地，夜晚聚会喝酒的理想场所。营业时间：星期一至星期日上午11时至下午2时；中环云咸街65号地下

##### Solas

Dramatic red lighting, some authentic Irish accents, and a hip crowd that pours out onto the street makes this the perfect Saturday night. Open daily 4pm till late. G/F, The Centrium, 60 Wyndham Street, Central. 3162 3710.

炫丽红灯、爱尔兰音乐，再加上热闹的人群，从酒吧溢满到街上。营业时间：下午4时至深夜；唱片骑师晚上10时开始助兴。中环云咸街60号，3162 3710。



#### The Central Wine Club

An elegant space with plenty of dark wood and high-backed leather furniture. The interactive wine lists are fun and provide information about each wine's history and region. Mon-Fri 2pm-2am; Sat 4pm-2am. 3/F, Seabird House, 22-28 Wyndham Street, Central. 2147 3448.

这家酒吧正是香港作为亚洲葡萄酒中心的最好写照。酒吧设置大量黑木和高背皮革家具，营造出优雅的室内环境。其互动性的酒单给客人们传达多种咨询，包括每一种葡萄酒的历史及产地，非常实用有趣。营业时间：星期一至五，下午2时至凌晨2时；星期六，下午4时至凌晨2时；星期日休息。中环云咸街22-28号四宝大厦3楼，2147 3448。

##### Tivo

A dining bar specializing in light contemporary Italian cuisine; one of the best places for after-work happy hour. Ground Floor, 43 Wyndham Street, Central. 2116 8055.

型格酒吧，充满和式风味，提供现代意式小食；最适宜下班后前去喝一杯。中环云咸街43-45号地下D及E舖，2116 8055。

#### WAN CHAI 湾仔

##### Champagne Bar 香槟吧

Art Deco themed bar with daily live entertainment by a pianist and jazz vocalist; ideal for pre-theatre drinks and late night rendezvous. Mon-Sun 5pm-2am. L/F, Grand Hyatt Hong Kong, 1 Harbour Road, Wan Chai. 2584 7722.

这家备受推崇的酒吧，以时尚艺术为设计主题，加入现场琴师和法籍歌手的醉人旋律，是人们小聚和深夜闲聊的理想之处。顾名思义，香槟吧素来闻名于其全港首屈一指的香槟选择。客人现更可享受一系